|  |
| --- |
| **What is contact tracing?** |
| **د اړیکو تعقیبول یا ټریس کول څه دي؟** |
| We are asking people who have had a positive test for Covid-19 (or their parents or guardians), and those who may have had contact with people who have tested positive, to provide some vital information to help us understand and slow the spread of infection. |
| مونږ له هغه خلکو څخه پوښتنې کوو چې د کرونا یا Covid-19 نتیجه يي مثبت راغلی وی (یا د هغوي له والدینو یا ساتونکو څخه) او یا له هغو کسانو پوښتنې کوو چې ممکن د داسې ناروغانو سره په تماس کې پاتي شوي وی چې د کرونا نتیجه يي مثبت راغلی وي، ترڅو زمونږ د پوهاوي لپاره باوري معلومات راکړي او کړای شو چې د ناورغۍ د خپریدا مخه ونیسو. |
| This is called contact tracing and is a very effective method of protecting people and slowing the spread of infectious diseases like coronavirus. |
| دغه کار ته د اړیکو تعقیبول یا ټریس کول وايي او خلکو د ژغورلو او د کرونا په شان د سارې ناروغیو د خپریدا د مخنیوي لپاره ډیره موثره طریقه ده. |
| Many people across the UK have already taken part in contact tracing, helping to protect their families, their community and the NHS. |
| په انګلستان کې اکثره خلکو د اړیکو په تعقیبولو په پروسه کې برخه اخستي، د خپلو کورنیو، ټولنو او د ملی روغتیا یا NHS په ساتنه کې يي مرسته کړي. |
| By providing this vital information, which will be held in strict confidence, you will play your part in the national effort to stop the spread of coronavirus. |
| د دغو کره معلوماتو په ورکولو سره، کوم چې به په کلک اعتماد کې وساتل شي، تاسې د کرونا د ناروغۍ د خپریدا په مخنیوي کې خپله ملی دنده ترسره کوئ. |
|  |
| **How does contact tracing work in England?** |
| **په انګلستان کې د اړیکو تقیب څنګه ترسره کیږي؟** |
| If you are displaying symptoms of coronavirus, such as a new, continuous cough, a high temperature or a change in sense of smell or taste, you must immediately self-isolate on your own in your property, plus report these symptoms and book a test at [www.nhs.uk/coronavirus](http://www.nhs.uk/coronavirus). Or you can call 119 to book a test. |
| که په تاسې کې د کرونا ناروغۍ علایم ښکاره شي، لکه نوی، دوامداره ټوخۍ، لوړه تبه، یا د خولې ذایقه او بوی کولو په حس کې د بدلون په صورت کې، تاسې باید ژر تر ژره خپل ځان ګوښه یا قرنطین کړئ، همداراز دغه علایمو په اړه راپور ورکړي او په [www.nhs.uk/coronavirus](http://www.nhs.uk/coronavirus) ویب سایټ کې ټیسټ بک کړئ یا 119 ته زنګ ووهئ چې یو ټیسټ درته برابر کړي. |
| If you [**test positive for the disease,**](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/testing-for-coronavirus/ask-for-a-test-to-check-if-you-have-coronavirus) you'll be contacted by text, email or phone and asked to log on to the [**NHS Test and Trace**](https://contact-tracing.phe.gov.uk/) website: <https://contact-tracing.phe.gov.uk/> |
| که ستاسې د **کرونا ناروغۍ نتیجه مثبت راشي**، تاسې سره به مسج، ایمیل یا تیلفون له لارې اړیکه ونیول شي او له تاسې به وغوښتل شي چې **ملی روغتیا خدماتو د ټیسټ او ټریس** ویب سایټ ته داخل شئ: <https://contact-tracing.phe.gov.uk/> |
| **There you will be asked for personal information including:** |
| **هلته به ستاسې د شخصې معلوماتو غوښتنه وشي پشمول د:** |
| Name, date of birth and postcode |
| نوم، د زیږون نیټه او پوسټ کوډ |
| Who you live with |
| تاسې به چا سره اوسیږئ |
| Places you visited recently |
| هغه ځایونه چې تاسې په تیر نیژدی وخت کې ورغلی یاست |
| Names and contact details of people you have recently been in close contact with |
| د هغه کسانو نومونه او د اړیکو شمیرې چې تاسې په تیر نیژدي وخت کې ډیر نیژدي پاتي شوي یاست |
| **Close contacts are:** |
| نیژدي اړیکې د لاندې کسانو څخه عبارت دي: |
| People you've spent 15 minutes or more with at a distance of less than 2m |
| هغه کسان چې تاسې ورسره 15 دقیقې یا زیات وخت تیر کړي وی او ستاسې ترمنځ فاصله د 2 مترو څخه کمه وي |
| Sexual partners, people you live in the same property with, or people with whom you have had face-to-face conversations at a distance of less than 1m |
| د جنسې اړیکو ملګرې، هغه کسان چې تاسې ورسره په یو اپارتمان کې ژوند کوئ، یا هغه کسان چې تاسې ورسره مخامخ خبرې کړي وي او ستاسې ترمنځ فاصله د 1 متر څخه کمه وی |
| Contact must have taken place within a nine-day period, starting 48 hours before symptoms appeared. |
| د اړیکه باید د نهو ورځو دننه رامنځته شوي وي، د علایمو د ښکاره کیدو څخه 48 ساعته دمخه. |
| No-one contacted as a result of you testing positive for coronavirus will be told your identity. |
| ستاسې د مثبتي نتیجې د راتلو له کبله ستاسې هویت هیڅ چاته نه په ډاګه کیږي. |
| A parent or guardian will need to give permission for a call with under-18s to continue. |
| د والدینو یا ساتونکې په توګه اړتیا ده چې د 18 کلنو څخه کم عمر لرونکو ته اجازه ورکړي ترڅو خبري وکړي. |
|  |

|  |
| --- |
| **What happens if the NHS test and trace service contacts me?** |
| که د ملی روغتیا خدمات یا NHS د ټیسټ او ټریس خدمات زما سره اړیکه ونیسي نو څه به واقع شي؟ |
| You will be alerted by the NHS test and trace service if you have been in close contact with someone who has tested positive for coronavirus. |
| که تاسې د کرونا د کوم ناروغ سره په نیژدي اړیکه کې پاتي شوي یاست نو د ملی روغتیا خدمات یا NHS د ټیسټ او ټریس خدمات به تاسې ته خبردارې درکړي |
| The alert can come by text, email or phone call. |
| دغه خبردارۍ د پيغام، ایمیل یا تیلفون له لارې کیدلی شي. |
| NO FINANCIAL INFORMATION IS NEEDED AS THE SERVICE IS FREE. |
| هیڅ ډول مالی معلوماتو ته اړتیا نشته ځکه چې دغه خدمات وړیا دي. |
| **Contact tracers will:** |
| د اړیکو تعقیب کونکی به: |
| ✔️ call you from 0300 013 5000 |
| ✔️ تاسې سره په 0300 013 5000 شمیره اړیکه ټینګه کړي |
| ✔️ send you text messages from ‘NHS’ |
| ✔️ له ‘NHS’ څخه به تاسې ته مسج یا پيغام واستوي |
| ✔️ ask for your full name and date of birth to confirm your identity, and postcode to offer support while self-isolating |
| ✔️ د هویت د تصدیق لپاره به له تاسې د پوره نوم او د زیږون نیټې او پوست کوډ پوښتنه وکړي ترڅو د ګوښه والی یا قرنطین په جریان کې تاسې سره مرسته وکړي |
| ✔️ ask if you are experiencing any coronavirus symptoms |
| ✔️ پوښتنه به وکړئ چې آیا تاسې د کرونا علایم لرئ او کنه |
| ✔️ provide advice on what you must do as you have been in contact with someone who has tested positive for coronavirus |
| ✔️ تاسې ته به مشورې درکړي چې څه باید وکړئ ځکه چې تاسې له داسې کس سره په اړیکه کې پاتي شوي یاست چې د کرونا نتیجه يي مثبت راغلی |
| **Contact tracers will never:** |
| **د اړیکو تقیب کونکی هیڅ کله لاندي پوښتنې نه کوي:** |
| ❌ ask you to dial a premium rate number to speak to us (for example, those starting 09 or 087) |
| ❌  دا چې یو پریمیم ریټ نمبر ډایل کړئ ترڅو زمونږ سره خبرې وکړئ (لکه هغه چې په 09 یا 087 پيل کیږي) |
| ❌ ask you to make any form of payment or purchase a product of any kind |
| ❌  له تاسې د هیڅ قسم تادیاتو یا توکو اخستلو غوښتنه نه کوي |
| ❌ ask for any details about your bank account |
| ❌  ستاسې د بانکې حساب د تفصل په اړه پوښتنه نه کوي |
| ❌ ask for your social media identities or login details, or those of your contacts |
| ❌  ستاسې د ټولنیزو شبکو د هویت یا ننوتلو تفصلاتو غوښتنه نه کوي |
| ❌ ask you for any passwords or PINs, or ask you to set up any passwords or PINs over the phone |
| ❌  ستاسې د پاسورډ یا PIN پوښتنه نه کوي، یا د تیلفون له لارې د پاسورډ یا PIN ورکولو غوښتنه نه کوی |
| ❌ disclose any of your personal or medical information to your contacts |
| ❌  ستاسې هیڅ ډول شخصي یا صحې معلومات ستاسې له اړیکو سره نه شریکوي |
| ❌ provide medical advice on the treatment of any potential coronavirus symptoms |
| ❌  د کرونا د علایمو په اړه د هیڅ ډول روغتیايي مشروې نه درکوي |
| ❌ ask you to download any software to your computer or ask you to hand over control of your computer, smartphone or tablet to anyone else |
| ❌  له تاسې غوښتنه نه کوي چې خپل کمپیوټر ته سافټ ویر راښکته کړئ یا د خپل کمپیوټر، تیلفون یا ټابلیټ کنټرول به چاته ورکړئ |
| ❌ ask you to access any website that does not belong to the government or NHS |
| ❌  له تاسې داسې ویب سایټ ته د تللو غوښتنه نه کوي چې د NHS خدماتو یا حکومت پوري اړه ولري |
| Fraudsters are likely to use this as an opportunity to scam people, by either trying to obtain personal information, or to dupe them into handing over money |
| ❌  زیات امکان شته چې تقلب کاران له دغه خدماتو ناوړه ګټه واخلی او تاسې دوکه کړي، ممکن هڅه وکړي چې ستاسې شخصي معلومات ترلاسه کړي، یا هغوې تورن کړي او پيسي تري وغواړي |
| Stay scam aware, and report any suspicious approaches to Trading Standards via 0808 223 1133 |
| د دوکه بازانو څخه ځان با خبره وساتئ، او هر ډول مشکوکې اړیکې د 0808 223 1133 شمیرې له لارې Trading Standards ته راپور کړئ |